

# 時事新報

民國三十四年九月十七日 星期五 第五九七號

本報地址：重慶市中二路  
電話：二一四四  
零售：每份五分  
本埠：每月一元二角  
外埠：每月一元五角  
廣告刊例：第一版每行一元，第二版每行八角，第三版每行六角，第四版每行四角。長期廣告另有議價。

### 律師吳毓麟代表王芸芳女士聲明與傅養天斷絕同居關係啟事

茲因傅養天與王芸芳女士同居關係，業經雙方協議斷絕。自即日起，傅養天與王芸芳女士之同居關係，概行終止。凡傅養天以前所欠債務，概與王芸芳女士無涉。特此聲明。

### 受讓車啟事

茲有一九四一年惠脫卡車一輛，因事出外，特將該車受讓。凡以前一切手續，概由原主負責。特此聲明。

### 重慶華昌友記行爲柯達公司配貨啟事

逕啟者：敝行此次代理柯達公司配貨，自即日起，凡柯達公司之貨物，均由敝行負責配發。特此啟事。

### 華昌友記行謹啟

逕啟者：敝行此次代理柯達公司配貨，自即日起，凡柯達公司之貨物，均由敝行負責配發。特此啟事。

### 宋大香

自走出後音信杳無，並未負擔分文生活費。凡以前一切債務，概與宋大香無涉。特此聲明。

### 正新貨清水白木耳

門市七折 批發面議  
地址：民族路八號白耳大王恆和祥（即小什字）

### 新生樂園

中餐部 正宗川菜 粵式早點  
音樂廳 霓虹燈光 中西音樂  
西餐部 各色西點 應時大菜  
結廬禮堂 富麗堂皇 包辦筵席 便於租車  
地址：民權路一〇五號  
電話：二二四〇

### 明天輝煌貢獻

## 暴風雨

有香豔熱情的畫面 有驚心動魄的鏡頭  
風火島 是聯美偉大榮譽巨製  
創都佳片最高紀錄

### 文素臣

王熙春 領銜主演  
劉瓊 主演  
共四集 每集僅映三天 殺得痛快 打得激烈

### 新川大戲院

## 黑衣盜

紅星總動員 楊翠英 鄭柳重  
盜衣黑 探偵大 魔高一丈 道高一尺  
緊張！緊張！ 緊要！緊要！

### 新川大戲院

## 魂斷藍橋

連滿卅七場 口碑載道  
今天獻映 片國輪首 愛情悲劇



# 中共要求停戰別具用意

## 主席馬帥在廬再度商談

中央與俄國之關係，中國對於俄國於清室之關係：謂其時和約之跡象。但該報稱俄共最近政府在軍事上之勝利，欲經由馬賊之政治變態，（延安方面正在進行政治戰爭），以資復興祖國為其最重要武器，共軍在裝備上，決不能與政府敵，而可作勝算據。前此政客報載，在東北獲得大量勝利時，延安即有舉行談判之顯然傾向，現在中俄又有同樣傾向，此事即屬有實任結果，亦不過一種策略性之運轉。按據上述之論說，中共此舉殆無非欲藉機煽惑耳。政府專行戰事，不能謂爲對延安之佔領發動，其目的的不過將共軍擊滅，遷出於日本搜掠後殘中其所逃入之若干土地，藉以結束因中英之全面而發生之經濟恐慌狀態。

綏境援軍續越集寧前進

國軍已抵達懷河，分  
師家集、天德、河神連  
攻。又訊太原，北電  
七里村，北敵約  
一帶共六千餘  
時，分向  
小兒

此間長官部負責人表示，  
自蘇俄國軍進駐以來，  
大同近郊共調走者有三  
五、八旅及統戰之二十七  
團，而一、二、四、  
二十五、二十六等團，續  
於十月十二日離開。小兒

漢、撫綏，其他稍大城  
光明，其地如自來水  
及工廠工程問題，  
亦將迎刃而解。

大軍入  
法幣貶值  
國貨出  
美

力。廣通、廣益、廣石、石等  
以。廣通、廣益、廣石、石等

。忻縣圍解後，國軍已

未之驚。激動而知。華僑左己。人發。此過生但。表選美變對。此次競重美將。發表國化外起。的失端，政美國演說，自可的政治文就主斷盾上字是主義者何雖然種主必種平權之。因後庸義思此果害想事？

方婆別加等利  
民師國特專訪  
主的權一美的  
主文利的與  
告而演後美  
及更無耗，參  
露裸用，說  
蘇露屏制已意總  
共的發明可長

過運河，收復衆興集，中央社徐州十五  
向沐陽潰逃。●向南  
十五日催陰附近

于院長報告新新疆  
全疆自治開始實施  
人民渴望和平統一團結  
張主席深受各民族愛戴

報告觀察新疆經過  
歷一小時。

白雲飛渡，失源本水。前住薩摩亞，於六月二十六日離京，二十七日到達迪化城，雖略是日對連伊爾其方面言之，上海海關出口貨物之數已見結果，絲之出口已見減半，故其使用會

結三寶民主新政治，並建國民主義之新政體。宣

迪化被擄者後，統着又查實各民證明和平之可貴，保得來不易之和衷，並使

生，不疑有他，故未

威爾遜說：美國對中國之政策，係以「機會均等」及「門戶開放」為原則。此項政策，係指美國在中國之利益，應與各國在中國之利益，處於同等地位。美國不願在中國之任何一省，取得獨佔之權利。美國之政策，係以「機會均等」及「門戶開放」為原則。此項政策，係指美國在中國之利益，應與各國在中國之利益，處於同等地位。美國不願在中國之任何一省，取得獨佔之權利。

日特務採用恐怖政策

入關，而日本在中國中附近如波日本特官及東京外務省之  
人，則日寇，中國之游擊戰頗能獲成果，日軍自京師撤  
後，疾有第三軍團燃燬之中國人民，文件中又稱，當時  
不無多劫掠日軍活動，使日軍大感困難，並有若干更  
戰死，中國人民憤於駐點處亦亦隨日軍之進號，以示  
之親密關係，中國人憤於駐點處亦亦隨日軍之進號，以示  
之親密關係，中國人憤於駐點處亦亦隨日軍之進號，以示

約領事山田按察，駐  
約領事山田按察，駐  
約領事山田按察，駐

夫經年事恐平亂，盧作  
夫經年事恐平亂，盧作  
夫經年事恐平亂，盧作

曾往他處歡迎，亞氏來  
曾往他處歡迎，亞氏來  
曾往他處歡迎，亞氏來

係醫科理學專家及專家檢查  
係醫科理學專家及專家檢查  
係醫科理學專家及專家檢查

身體。

身體。

身體。

不久省務會議開始  
水位已突破民元以

獲得而無問題。八月十  
日，正星族間題之  
實通同志，在這一天接  
受了伊夫爾的辭職報告。  
據本人表示辭職前作  
主，未與同志，於廿三日  
下午三時，在中央社  
南十里路，向新開路  
中央社瀋陽十三日電  
驚息：共兵十一旅三十三  
團及獨立師第三團附山  
砲連計共八千，於廿三日  
下午五時，向大石橋東  
南十里路，向新開路  
號未獲。共兵最近由舊本  
新運到該市。據該市  
據言將於八、九前，以變  
城，將哈爾濱、齊齊哈爾  
哈爾濱、齊齊哈爾、  
哈爾濱、齊齊哈爾、  
哈爾濱、齊齊哈爾、

（未完明日續登）

[illegible]

取美國

國一析圖開  
部再部其弄對位  
以爲人作火蘇名  
士英士用，攻蘇  
國警，實擊  
成火覺第在，勇  
政中，一當一  
會。貝的問兩閣  
這爾張題姓的  
是納說，較  
實蘇，皆內  
話七指恐閣大  
，遇過會波  
惟以一慮分  
杜來扯。烈然  
爲和掉美，而  
總中會了國甚  
實貝且與此  
統所爾論究這  
不做的那多話  
不做的那多話

華僑互助會

東北經濟委會規定  
東北工商業改組法  
參議會昨通過  
改回港澳電府  
昨由港來電  
參議大會今討論臨時  
動議 電請政府撥款  
交涉收回香港九龍及  
中區以上六日電

後數月中尙有若干事

[illegible]

人，再普通臨幸，

倫敦新聞通訊社倫敦電，據  
已隨羅維約大使館前往  
計有一等秘書一  
及隨員二人，大使館  
舍費樂士博士，現  
奉台國駐英公使，法  
中央社濟南十六日電  
青島至膠縣公路，現已  
累銀百元，連三十二萬五，  
出三十三萬五，上縣米麵  
三萬六，二十支藍灰砂一  
百萬，一百九十四萬，二  
十支藍灰砂一百四十萬，  
四十支藍灰砂一百四十  
萬元。

車，京杭直達車，每

自漳州，南昌至九江一百餘  
里，經費須集共百餘萬，  
九德僅成三分，而物價騰漲，  
工程僅成三分之一，而經費  
已巨額，現擬請款預支  
一百五十萬，即來電云：八  
○北平。金二千五百萬，  
天津。金二千五百萬，  
青島。金二千三百萬，  
五、美鈔三千一百萬，  
砲車。金四千五百萬，煤油  
(桶)九萬萬，前門烟一  
萬萬。

1998

10







學  
登

李查·斯特勞斯論

羅曼、羅蘭作  
白樺譯

「英雄生頭」底作者若巴萊的人們已不再生了。每年在何刺萊或足尼刺萊的音樂會裏，我們聽見那長長的劍在指揮上，再地出現。在那裏，他若果直而靜的姿勢，高昂，不平靜的臉色，像火似樣的，不停，不靜，地底響着，像火似樣的，幾乎全白的頭髮，分灑洗，響動的，王冠上，在這高麗的前線上。

我讀在這兒讀着的，動人的性格作一次，描，也在德國是談話着落的天才底苗裔的。這首詩也讀過幾次再寫這首詩。『英雄生頭』，這首詩已寫過幾次再寫這首詩。『英雄生頭』，這首詩已寫過幾次再寫這首詩。

[illegible][illegible][illegible][illegible]

李廷尉，明詩所云是詩人，又是哲學家，這兩種性質都好，他好在他能「用一個樞紐，比另一樞紐優勢，平衡地好地維持，但在他用聯合這兩種才力的統籌志力，對底，是保存這平衡的時候，多難成功，而生一種

自華納路時代以後，比離斯強的一種有力的效果。這種性格來自一瞬尤無著意英雄主義的音樂，是較爲奇異的佔有。在歐洲有許多旁的大音樂家，但斯特勞斯不僅是一個大音樂家而已，因爲他還能創造音樂。

當離論到英雄時，離斯強，離斯強能戲劇創造。在斯特勞斯的作品里，像英雄歌曲和英雄音樂，是較重要的作品。它們在他底交響樂中成爲明顯，那些是較重要的作品。它們是「死而風雨漂泊者之歌」，意大利騎兵，麥克白斯，唐·荒，吉訶德和英雄生時（*Heroic*）。

我對前四部作品不瞭解，因爲在那些里面，這位藝術家底思想和形式在交響中，暴風雨里漂泊者之歌（作品號數底四）是用特勞斯套奏的一個六重唱，它底結構是根據布拉提斯式式的，表現了一種受感樂的思想利邊邊的印象，舞廳舞臺，對約翰海保，是一個意大利人生活印象的絢麗的畫面。麥克白斯（作品號數第二十三）給我們的是一組有些平庸的對題題，用音樂的解釋。唐·荒（作品號數第一）比較好些，用一種靜靜的氣概把風雨時預備音樂，把這夢想把握世界歡欣的美趣，他們在失敗，如何在對一切失去了信心之幾死去的情形，離斯強給我們。

死和變形（作品號數廿四）註六表明了斯特勞斯思想和變形的進步。它直至今日是斯特勞斯最偉大

品之一，是被極爲具有最完整的統一性的作品。它是被聖德山、里特一首詩觸發了靈感的。我觀看藝術者們這主觀底完成。

一個屠屋裏，獨攬搖曳，一個病人躺在床木上，在激動着恐怖和不安靜思，死神接近了他。還不快樂的人似乎時時在血盆上瀉着，從神官的配體去尋求安慰。他此生平的快樂經過：他天真的兒時，他的快樂的青年時代，他的常帶，他朝那歡樂開明的，纏綿的快樂或目標的努力奔赴。他學生生涯目標努力，最後它因爲已經在望了，然而敵着，雷雷地吼叫着；停止！現在他難免，在焦灼里，他死寂着，用盡他的努力，專心去買現存書籍，在焦灼中，他已經向海底肉體制取生命了，夜在鐘而進，終於於他原世上固然舉行的快樂的希望，在大上驚醒了，終於崩潰和變形。

李春峯那時勢新的朋友們紛紛反對他走傳統式的結局；  
「乘船到里斯本和威靈頓，以爲這道反材料就是最穩妥對策。而我的永不離開，由墨爾根得到救護的話，也是一個冰山的頂端。」

平厝的象徵主義比起諷刺這作品底每一個普魯斯特都感到不平的掙扎：是情面減了不少嗎？比較地講，它是一個國古典作品的掙扎：是傳統被不滿意了麼？

在動盪不安的里士本主題寫實主義的，狂風驟雨般底應付着。失落的焦灼都在它採納的狂瀾中變幻了形。它

是標榜：小調交響樂！悲劇多於任何命運離間的。

一式的寫實主義。如果把悲劇表現成來賓席，獲得印象，這交換舞臺就能把底和整型表裏都表現出來。

音樂德國音樂家以爲斯泰勞斯，死後變形已達到他的作品之巔。但我不以此爲然，我相信他最高度的發展作品是《死與一時期底結束》。他是他底最後一個時期的高峯，包含了死與一時期的最佳妙。可是他底發生洋潮期間了第二期時，他是第二時期的增長，自第一時期後，他感覺力與充實是如何的增長，但再見他早期作品中，他覺

精緻的，有旋律的靈魂底純樸和青春底美滿了，這些在實時明星里迴盪着，隨時便湧起，在靈魂指揮棒搖納嚴肅。

自一八九四年後，斯特勞斯便在「魏瑪指揮棒搖納嚴肅」寫下他歡歌兒特別底歡解，疾病中隔了他底工作，待他重寫的時候，他已在漢波了。疾病中隔了他底工作，待他重寫的時候，他已在漢波了。疾病中隔了他底工作，待他重寫的時候，他已在漢波了。

克萊斯一帶旅行。一八九三年二月，他那時正在開闢和盧克萊斯一帶旅行。一八九三年二月，他那時正在開闢和盧克萊斯一帶旅行。一八九三年二月，他那時正在開闢和盧克萊斯一帶旅行。

第三幕一八九三年九月在巴伐里里完成然而在西里是懸心出一點東方的氣派來的。我們發現出現出我底旋舞，柔美的光底反響，如一個舞會，我們全年的享樂。大我的

對在里面的這位初愈者說之心的話，像一個少心底心，她雖然對自己已獲家的夢有一必要而含笑的，但已準備要掉下眼淚。我以為斯特勞斯對這種夢有一種空虛的憂鬱，因為它是因精神疲憊的印象獲得一種底感感的。在這上面他忽然想起貝尼奧拉城，某些節卻是這一座凶悍地北環璽的，令人想起來已具惡趣，推那些市民是遺棄出洋面北和傳統，化却多事，它目知鐵絲網在籠罩着它；斯特勞斯把其他物品是極少出現的。這和德意志有甚；斯特勞斯把自己身大部分投入了，但卻沒有其狂；他實腐的心靈的理念，而只是目滿齊天的亂的理念，誰能知道那是種危險。

所待時許是貴國的一本論，以歐戰內政為一印中悲

家庭團體的歷史研究的書，此種團體是中世紀時在奧地利創立的，爲了醫病底廢疾而門戶，用奧國的散去那時候創立，他們自己爲「愛德施」門戶。斯特勞斯在那時候正爲新基督教理和託爾斯泰、華格納的影響所感，他爲這個門戶吸引了，於是從這第一「愛德施」門戶，選了實特明作他底主角。

故事直放在十三世紀日耳曼境內。第一幕景現在我們前面的，是小萊姆特得林野。進民了反抗封建，開始帶來，實特明和弗萊德將住在布羅門門戶，失敗去，剛被放逐，便在森林招攬了。實特明獨自歸來，對那春天和自然無

[illegible]

歌在籬籬中忽動忽唱完，讓伯特大感覺到這直實的危險性，吩咐手下人把這學者拒捕，但那些樂員們都在危急特關一邊。這下，農民重新反叛，消息傳來，都伯特叫手下武裝起來，但實特明以為他會被環繞着他們的那些人所推護的，他命令他們把羅伯特網捉。大公差抽出，結果是實特明殺了他。隨後，實特明精神有些異常異的變化，郭在第三墓里被解縛的。在墳場，他一言不發，從他手裡落下，他隨即從僕們重新再進墓穴。他原自己被他手下網下，這下牢獄，這時已逃脫底羅諾又怕分了散地天和叛徒們戰鬥，但弗萊多底當實特明底刺槍了散地時候，她充滿着自然的，近距離的欣喜。心中滿是對實特明的愛，她遙望，是拯救他。

第三墓是在城堡的牢獄里；這是令人奇異，不正確的十分遙遠的一處。它不是這令人奇異，不正確的

得的效果。誰都感覺到在詩人底理想中有一種「動人的力量」，一種使他在困難的時候，也擺脫他感覺的，一個新的精神，一種使他在着手寫作品時，光憑這清新地來創作的。斯特朗斯在組織這作品時，他只能把角色整個改造來避害，所以實特明已經過癮。萊蒙愛受，是因為他已和別人一樣，在懷疑的境地里墮落了。當他自已完全是自私自利的時候，他的別人的忌妒而要，他殺掉那時候，是由於滿足他本能的動物的意識多，而由於爲了使替著手中人民解放的。於是非他。雖然他徹底底，他逃出這世界來演自己目前的罪惡。

「犯惡」以來便司空見慣的了。它在另一層圈裏，那時候明是後來談去的時候，實特明而單純地，但動作起來確有「話」，萊蒙愛是作以介紹他入那團體去，現在爲了他底話，那萊蒙愛，預備把他帶到那團體去。

判。在原來的詩中，貢特明允許，爲了誓言，犧牲掉自己的感情。但這時斯勞斯正在東方游歷，貢特明對於基督教底惡感底徹底，感到莫大的恐怖，貢特明對於他反叛了，他拒絕承認他國籍的規條。他埋葬了他底遺體，用信仰來求取他的葬禮，因爲他發現它不過是一個徒向信仰的光榮的夢中躍進。所以他發現它們不是真實的生命底光所散發的影子而已。他並沒有棄他往日所敬拜的誓言；但他已非尋常時候的他了。當他閉起眼來時，他必須受法律管束的時候，他偶然開眼看見綠成規約。一節單軌的稿文佔有了他。他如今自由而獨立也。

——《聖地牙哥》

立能服我罪耶？我獨立上帝才和我說話，上帝對我獨自說話，「永遠的聖靈」它是個精武表現抗擯者，甚至是有力的、粗人的叛逆主義。它是情懷主義執拗地，甚至於否定自身成為遺情節的特徵，因為它是還意志底一個有力的肯定。

在估計它思想既真正價值，是主要的，是在估什麼足以引起人對它自傳性的異類的一方面，我已經斷定關於作元兄的討論——它是赫特勞斯更發展情形，漸次劃定時代的時期；他圈選時經故事更發展情形，但長再會有更重要的變改了。

「賈賈」是作者敘亂記的突處根柢。李頓曾在悉尼上演唱，卻沒有成名，因為缺乏根源。他預備在舊金山不能表演。甚至有人說，他們還請了一個名號批評明星，寫了一篇正式的文件，送給他們看，證明「賈賈」並非是歌唱的。最大的困難是主角部分底長度相當於一舉手，而卻是一人擔任，化在沉思和望望裏的。有些無謂白，像第一幕的歐歷時便平白過。但是「賈賈」終於在一八九四年五月十六日在魏爾上演，演出後不久，斯特勞斯和丹麥音樂家奧斯曼的歌唱者，賈賈，得，則勝結，他以往在再演時特別過得音樂搜索的，得到賈賈，此後他便獻詩來酬謝魏爾丈夫的歌曲了。」（未完）

影片好回聲光美

# 社大

大會堂

今天獻映空前輝煌裝艷香艷說新片最大

(風騷艷後)

## 紅樓夢

尤光耀 陸露明 黃耐根 韋蘭君 顧梅白 李梅白 紅燕 林紅

賈璉醉色尤二姐吊孝結孽緣；  
賈容風流王熙鳳春心關不住；  
瀟湘館色情狂潮潑風妨心騷；  
蕩氣 發辣 風騷 怡情

「觀大國」  
「觀大國」  
「觀大國」

一看勝全小超萬  
片讀部鏡倍

放映時間

地點

九時正 七時正 四時正 二時正

**唐世忠緊要啓事**

本人所有泰源路三〇七號舖面和一號於民國三十四年十二月十五日租與劉文光君合作經營定租至民國三十五年十二月十五日爲限屆期後本人必須將全權收作經營通知台端知悉倘有不明之處請向劉文光君接洽此啓  
不肖之徒竟敢冒用唐世忠名字早日前備遺囑以免臨時發生爭議即希查照行荷此致劉文光先生鑒

**被盜聲明**

啟者竊氏不幸於本年二月份被盜遺失軍事委員會撫卹委員會所頒發之第二五八〇六一號卹金給與令一張除呈請補發外特此登報聲明作廢  
杜石民謹啓

**遺失啓事**

本人茲遺失義豐錢莊由渝匯申吳虎聲收申字第三三八號匯票一紙票面金額五十五萬元整除向義豐錢莊止兌外無論何人拾得均作無效特此登報聲明作廢  
朱璧光謹啓

鳴謝  
**痔漏名醫熊一福**  
夫大

本人患痔瘡歷經數年從未除根痛苦異常經友人介紹熊醫師治療不期半月已告痊癒得脫離苦海特此登報誌謝並為同病者介紹胡康莊啓

熊醫師寓：保安路中環得二號院內

**遺失啓事**

茲遺失本行高絲分行立用印可平拾圓第一六四七號存單一紙計銀二百萬元又第二三三號存單一紙計銀一百萬元又第三四號存單一紙計銀一百萬元以上三項存單除向本行聲明作廢外特此聲明作廢

川東銀行重慶分行啟

**卡車出讓**

茲有一九四一年福特汽車一部  
1941年萬國汽車各款輛出售  
接洽處白象街七號李廷吉

**廚師待徵**

本人曾委設大餐館包辦廚工工作有年於民國廿五年來在貴縣公司銀行工作於本年四月間因故辭職現欲求職如有公事或包或散如加僱者請到本行面議

**安全注射盤尼西林**

冰凍保存 (30支) 十萬單位手執價銀  
內共計一萬五千元  
主售處：德林路八十號  
西藥房：下城汪廷福藥房全日應診

**房屋招租**  
 茲因有房屋辦公及宿舍 欲合宜如  
 欲出租請當面接洽爲荷  
 接洽處小什字號十號後門附一號

**市區舖房**  
 棟廉讓或租出  
 茲有臨落  
 中上大路  
 即上大路  
 附近

**金龍汽車修理總廠**  
 記九龍汽車修理總廠  
 電器部出品  
 家江路四五

**內科沈炎南**  
 肺癆吐血  
 疳積便毒  
 惟有此丸  
 服之即愈  
 頑癩難醫  
 疳積便毒  
 服之即愈

**痔瘡丸**  
 實效驗  
 每瓶千元  
 決不欺人  
 無效退幣  
 申明害利  
 路容都(即)街坪蒼  
 號六十五  
 行發廠藥製國愛

漢宜世安醫  
 上午八時至十二時  
 下午二時至四時  
 星期例假照常診治

義昌會  
駐四川渝北正街五十七號內接洽處啓

余其昌 賽良田  
專門書畫招牌局  
神板一律先收底

兼營買賣各種轎車  
△現代社▽

各號雙號  
包線 定價低廉 零售批發 交貨迅速  
號十六巷

民李 (紅) 時開  
女十二時  
准今天野三時

茲遺失忠字第一六七八號  
○號第一六七八號  
身份證二枚特此聲明作廢  
何正才 陳廣信啓

小廣告  
茲遺失牙寶陰文篆字長形  
登報聲明作廢 孔伯三啓

茲遺失牙寶陰文篆字長形  
登報聲明作廢 孔伯三啓

綠 時開  
准今天野三時

茲被盜竊去忠字壹拾除  
身份證二枚特此聲明作廢  
呈請補發外特此登報作廢  
胡應林啓

茲遺失私章與銀行定期  
存單壹萬圓正除申號  
外特此聲明作廢 朱金壽啓

茲遺失私章與銀行定期  
存單壹萬圓正除申號  
外特此聲明作廢 朱金壽啓

新魂 時開  
准今天野三時

茲遺失私章與銀行定期  
存單壹萬圓正除申號  
外特此聲明作廢 朱金壽啓

茲遺失私章與銀行定期  
存單壹萬圓正除申號  
外特此聲明作廢 朱金壽啓

茲遺失私章與銀行定期  
存單壹萬圓正除申號  
外特此聲明作廢 朱金壽啓

[illegible][illegible]